

c'est avec les plants
américains Sabaté qu'a
été créé et reconstitué...

plus du tiers des
merveilleux vignobles
de l'Algérie.



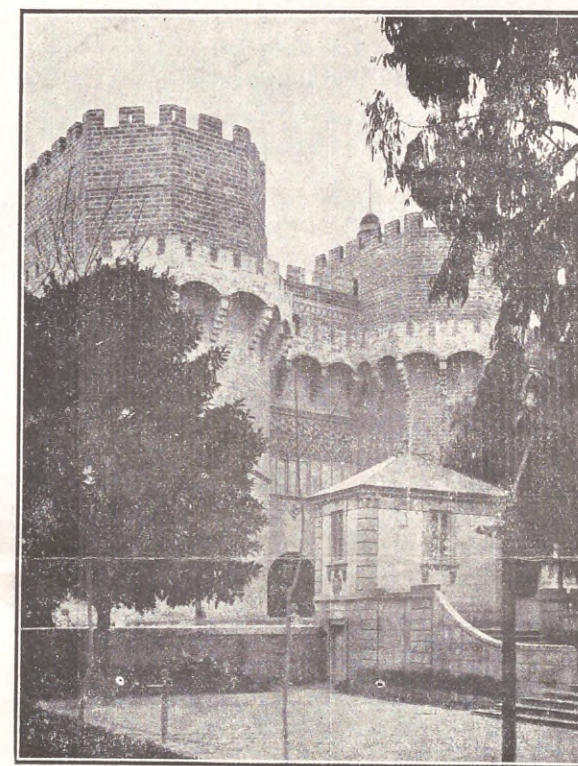
le bel avenir de
vos vignobles dé-
pend du choix
des plants que
vous emploierez.

les plants des pépi-
nières Sabaté se re-
commandent de leur
qualité comme de
leur authenticité.
LES ADOPTER. . .
. . . C'EST REUSSIR

La antena ESPAÑOLA

LITERATURA · ARTES · DEPORTES

ANTES « REVISTA ESPAÑOLA » (Fundada en el año 1924)



VALENCIA. — Torre de Serranos.

4 DIC. 1975





COMPAGNIE DE NAVIGATION MIXTE

(Cie TOUACHE)

SERVICES MARITIMES RAPIDES
PASSAGERS et MARCHANDISES
entre l'AFRIQUE DU NORD et la METROPOLE

Au Départ d'Alger pour Marseille : le Vendredi à 12 heures.
Au Départ d'Alger pour Marseille : le Lundi à 18 heures.
Au Départ de Bône pour Marseille : le Vendredi à 10 h. 30.
Au Départ de Philippeville pour Marseille : le Samedi à 12 heures.
Au Départ de Tunis pour Marseille : le Jeudi à 17 heures.
Alger-Port-Vendres: Départs tous les Mercredis et Samedis à 17 heures, par le paquebot « El-Goléa ».
Au Départ d'Oran pour Port-Vendres : le Jeudi à 10 heures.

Ligne ALGER - PALMA de MALLORCA - MARSEILLE

Départs d'Alger : TOUS LES LUNDIS, à 18 heures.

ALGER : J. COUDRAY et FILS, 11, Boulevard de la République.
MARSEILLE : Direction : 1, La Canebière.



L'art de France

MEUBLES DE GRAND STYLE

Magasin d'Exposition : 36, Rue Michelet.

Téléphone : 47.47.

Usines : 56, av. Bouzaréa.

— 2, rue Fourchault.

— 15, rue Burdeau.

Où allons-nous pour être
bien servis ?

Chez Raimond

Coiffeur

2, rue Généraux Morris, Alger

Richard's Bar

Dégustation de café

Spécialité : café Viennois, pousse-café et cocktails

6, rue Généraux Morris — ALGER

Téléphone 69-00

Grand

Café du Ballon

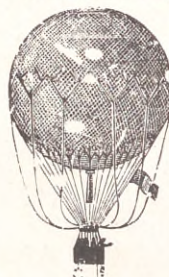
SALORT RENÉ

Propriétaire

ALGER — 0 — 2, Rue d'Isly, 2

Téléphone : 18-68

R. C. Alger 9971



Faites votre cuisine avec un

RADIUS

qui brûle avec une flamme
bleue et sans fumée.

Demandez RADIUS à votre
fournisseur habituel.

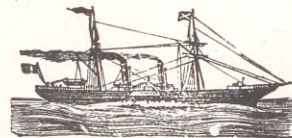
Agent général pour l'Algérie :

G. DUSSAUZE

7, Rue Rovigo - ALGER

Tél. 41-83 Adr. télég. Gadus-Alger

Compania Transmediterranea



Servicio regular para Palma y Barcelona

Salidas de Argel para Palma los dias
25, por vapores de 1a clase con todo el
confort moderno. Camarotes de lujo.

Para Pasajes y flete, dirigirse a su
consignatario

Monsieur SITGES

Quai Nord, 40 ALGER

Téléphone 3.27

Remington Portatil

Pagadera 85 francos el mes
Es la maquina de escribir que por
todos conceptos le conviene

En su casa

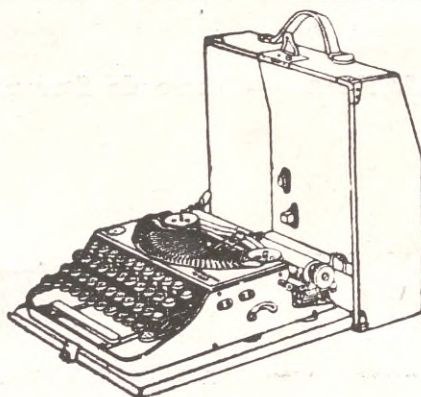
En su despacho

En sus viajes

Solicite catalogo general y condiciones
de venta

Remington Typewriter Co S. A.

5, rue Charras, ALGER. — Téléph. 49-70



ALGER-ALICANTE-ALGER

Société Générale
de Transports Maritimes à Vapeur
Service rapide par paquebot

"GÉNÉRAL LAFERRIÈRE"

Départ d'Alger : le 14 Avril, à 21 h.

Départ d'Alicante : le 15 Avril, à
midi.

S'adresser : 1, Rue de Constantine.

Tél. 3-16, 34-44.

La antena ESPAÑOLA

LITERATURA · ARTES · DEPORTES

ANTES « REVISTA ESPAÑOLA » (Fundada en el año 1924)

Direct.-Propietario: **D. José Roquer** Administrador: **Don Juan Roquer.**

Sub-Director: **Don José Serra.** Gerente: **Don Matias Aranda.**

(Todos los envíos de fondos deben hacerse a nombre del Administrador)

APARECE DOS VECES POR MES

Precios de Suscripción:

Trimestre. 10 fr.

Semestre. 20 fr.

Un año. 40 fr.

Extranjero: Un año. 50 fr.

Dirección y Administración:

9, Rue Rovigo — ALGER

Precio del número: 1.75 Frs.

De nuestro colaborador en Valencia

EVOLUCIONANDO

... Y como! De una manera rapidísima entramos en una curva de verdadera prueba.

La potencia financiera de Yankilandia ha mandado sus heraldos en forma de películas sonoras. El salto espasmódico, la patada con piso de madera y la disciplina del movimiento, han invadido los mejores palacios del cinematógrafo. ¿Nos gusta? De todo hay. Los bailables son aparatosos, pero no nos dicen nada. La música es algo extraña y, por mas que estemos oyéndola desde que nos introdujeron el desconcertante charleston, no podemos en ella.

Es extraña, no tiene sensibilidad, parece que estemos siempre ante un astillero en donde se remache clavo tras clavo, con el repiquiteo propio del trabajo. Además la melodía, que es nula, del canto, por muy bien que lo hagan, nuestros tímpanos no pueden en ella. Parece un tanto pueril, pero en esta demostración se vé claramente la distancia, diferencias de civilización, moral, temperamento y juicio individual que existe entre razas que parecen afines. Nuestra sensibilidad es muy otra y aunque el *snobismo* haya invadido a ciertas

gentes, no llega a herirles mas que la piel, sin que les toque el alma.

Los bailes o danzas: ¿Existe en el mundo pueblo que nos diga mas cosas, mas delicadas ni mas elocuentes que las que nos dicen el ritmo de nuestras danzarinas? Sus poemas mudos trazados con los pies, auxiliados de las manos, los comprendemos sin esforzarnos. La suavidad en los movimientos, nos dicen de súplicas y de amores que se esfuman. Los arrebatos nos manifiestan la tragedia de los desengaños y el mariposeo con las túnicas, claramente manifiestan la alegría, la felicidad, el placer en la consecución del bien amado.

Lo que vemos en las sonoras hoy tiene una rigidez que espanta, pues tiene la misma característica lo que a fuerza de trabajo, de paciencia y de estudio, señala un atisbo de arte.

¿Cuando se ha visto que la espontaneidad no subyuga? El arte nace en el artista y jamás hallaremos nada que nos subyugue fuera del especial don que la naturaleza tiene para algunos seres que pueblan el universo.

Confesamos que las películas sonoras nos agradan por el progreso que representan en la mecánica; por el estudio que supone y, principalmente, por la novedad que encierran. La impresión del sonido sincronizado con el movimiento o acción obedece a principios físicos absolutamente nuevos. Todo ello

encuentra en nosotros un devoto incondicional y si lo somos para el medio por fuerza hemos de rendirnos para la resultante.

Seguramente no nos hallamos rendidos en absoluto por las pequeñas imperfecciones que el dispositivo acusa actualmente, pero creo que podemos vislumbrar algo mas serio y positivo dentro de poco.

Un inconveniente de bastante importancia es el que acusa la diferencia del precio en las localidades. La confección de las películas sonoras es ahora mas costosa que las mudas, pues el montaje de todo cuanto concierne a su planteamiento, hay que añadir una impermeabilidad completa para el sonido, de las paredes que sirven para localizar la escena y el tener que ordenar, el director, con acciones y con gestos.

Todo ello suman inconvenientes que favorecen muy poco para la batalla que estan riñendo las mudas y las habladas. Hay que añadir que el cine sonoro es muy niño y el otro, el mudo, ya es mayor y tiene en su haber obras enormes, bellas y que se han sancionado como verdaderas maravillas en su clase.

Aun existiendo muchas cosas que atraen para la contemplación, el público cede, muy poco a poco y, aunque ahora no sea por vocación, es por curiosidad, que la tiene, en efecto.

H. Llorens.

GOURMETS ! EXIGEZ LES
FILETS DE HARENGS A L'HUILE
(boîte Bleu, Blanc, Rouge)

BOUCLET

Les seuls fabriqués une heure après
la mise à terre.

A MI VALENCIA

*Salud, mi amada Valencia;
salud, ciudad hechicera;
eres tierra bullanguera,
alegre por excelencia;
eres pura por esencia,
de levante flor hermosa;
eres madre virtuosa,
teniendo en tu entraña seres
como son esas mujeres
a cuál más fragante rosa.*

*Al contemplarte tan bella
se me ensancha el corazón,
aumentando mi emoción
el haber nacido en ella.
Fulgurante como estrella,
el Divino Soberano
hizo con su santa mano
que esta tierra jardín fuera,
y yo el orgullo sintiera
de al nacer ser valenciano.*

*La tierra más natural
buena y dulce cual la miel;
florido y grato vergel
que soñar pueda un mortal;
simpatía original
con la alegría hermanados,
sintiéndonos más honrados
sin que en nada nos atajen,
con esa sagrada imagen
Virgen de Desamparados.*

*Con esa imagen querida,
que tenemos el placer
de nosotros poseer
y con nosotros va unida;
la que alegra nuestra vida;
la que dudo, y con razón,
que en cualquier otra nación
valenciano uno se siente
su altar no lleve en la mente
y en el pecho una oración.*

*Cuando esta agarena tierra
la conquistó nuestro Cid,
esforzándose en la lid
con los moriscos en guerra;
la que tan sólo ella encierra
su « Senyera » sin igual;
la que, grande y señorial,
lleva en su escudo el emblema*

*de su lealtad extrema,
por ser dos veces leal.*

*La que alegra en pasacalles
festejando a San José;
la que con amor y fe
planta sus clásicas « falles »;
la que por donde te halles,
como hermosa primavera,
verás siempre zalamera
y fresca como un clavel
bajo el típico laurel
a la gentil buñolera.*

*Valencia: Poder cantarte
quisiera cómo tú eres,
cantando a los muchos seres
ilustres que tú criaste;
con la lira armonizaste,
artistas en la escultura
y en la clásica pintura,
teniendo, además, un hombre
que al mundo elevó tu nombre
con su gran literatura.*

*El describirte quisiera
como él te describió,
que mucho más grande, yo
para ti lo mismo hiciera;
pero así... mi dicha entera
y el más deseado honor
es ofrendarte esta flor
que con mi alma se abría...
toma, pues, Valencia mía,
mi ardiente beso de amor.*

DAVID AGUILAR.

UNION ARTISTIQUE DE L'AFRIQUE DU NORD

A l'occasion de ses noces d'argent, le fondateur de la Société et Mme Roméo Aglietti, ont offert un superbe déjeuner aux membres de l'Union, ainsi qu'à leurs amis, dans leur villa de Notre-Dame-d'Afrique.

Parmi les invités se trouvaient : MM. Causeret, secrétaire général du Gouvernement, président d'honneur de l'Union ; Dollin du Fresnel, président ; M^e Fontebribe, avocat ; MM. Edouard Mamain, consul général de Lettonie et Henri Mens, vi-

ce-présidents ; Louis Sandoz, architecte ; René Walls, secrétaires ; Roger Lebar, trésorier ; les peintres Segond-Weber, Escobédo, Léon Camond et de Pouvrain-Baldy, critiques d'art, membres du Conseil.

Autour des tables figuraient avec élégance : Mmes Dollin du Fresnel, Mamain, Georgette Aglietti, Ramigeon, Camand, Simoni, Sandoz, Bergeron, Lacroix, Jeanne Tudury, Liévin, Olga Vasquez, ainsi que MM. Chelpi, Dazé, Christophe, Escobédo, docteur Ramigeon, Liévin. Bergeron, docteurs Dougnac et de Lamotte.

Au champagne, M. Dollin du Fresnel, en une heureuse improvisation qui fut chaleureusement applaudie, après avoir remercié M. Causeret de l'intérêt agissant qu'il ne cesse de témoigner à l'Union Artistique, établit le bilan de l'œuvre accomplie par le Groupement qu'il préside. Il adresse ses vœux de bonheur aux maîtres de la maison, ainsi que ses félicitations à M. Aglietti fils, nouvellement fiancé à la gracieuse demoiselle Claire Liévin.

Puis M. Causeret, dans un langage aussi élevé qu'élégant, dit qu'il est heureux d'avoir accepté l'invitation qui lui était adressée, de participer à cette jolie réunion dans laquelle Mme et M. Roméo Aglietti ont heureusement su allier de si nombreuses sympathies.

Aux applaudissements de tous, et après avoir fait l'éloge de M^e Fontebribe, avocat, vice-président de l'Union Artistique, il lui attache sur la poitrine, avec le cérémonial d'usage, une superbe palme académique diamantée, offerte par souscription faite parmi ses nombreux amis de l'Union Artistique.

Mme Bentami-Balaban, artiste peintre et sculpteur, promue récemment officier d'académie, reçoit également sa part d'éloges bien mérités, et la fête se termine par un concert dont la jolie voix de M. Chelpi a fait tous les frais, et une sauterie qui ne manquait ni d'élégance ni de gaieté.

**¡GASTRONOMOS! EXIGIR LOS
FILETES DE ARENQUES AL
ACEITE**
(caja Azul, Blanca, Roja).

BOUCLET

Los solos fabricados una hora
después de desembarcados

3^E EXCURSION EN ESPAGNE

Organisée par la revue « LA ANTENA ESPAÑOLA »
et la Délégation d'Alger du « SYNDICAT D'INITIATIVE DE VALENCIA »

23 Jours de Voyage

Du 25 Juillet au 16 Août 1930

MERVEILLEUX CIRCUIT

ALGER
MAHON
PALMA
IBIZA
VALENCIA
GRENADE
SEVILLE
MADRID
SARAGOSSE
BARCELONE
CERBERE
PORT- VENDRES
ALGER

PROGRAMME EBLOUISSANT

- Voyages en Bateaux et Chemins de fer.
- Hôtels et Restaurants de tout confort.
- Promenades en auto-cars de luxe dans toutes les villes...
- Visite des **EXPOSITIONS DE SEVILLE ET BARCELONE...**
- Fêtes et Foires de Valencia...
- DEUX GRANDES COURSES DE TAUREAUX...**

SUPERBES EXCURSIONS

- Aux « Grottes du Drach » et à « Sóller » à **Palma.**
- Au beau « Lac de l'Albufera », à **Valencia.**
- A « Tolède » et à « L'Escorial », à **Madrid.**
- Au « Tibidabo » et à « Monserrat », à **Barcelone.**
- A **Grenade...**, à **Seville...**, etc...

GRANDE FETE DE NUIT ANDALOUSE A SEVILLE EN L'HONNEUR DES EXCURSIONNISTES

Prix tout compris : 3.650 francs

DROIT D'INSCRIPTION : 500 FRANCS

POUR PROGRAMMES, INSCRIPTIONS ET TOUS RENSEIGNEMENTS, S'ADRESSER :

- A la revue « La Antena Española », 9, rue Rovigo, Alger.
- A la Permanence établie au **Café du Ballon**, 2, rue d'Isly (Tél. 18-68), de 11 heures à midi et de 18 à 20 heures.
- Au **Syndicat d'Initiative de la Ville d'Alger**, 4, Boulevard de la République.
- A **M. Georges Mengés**, Café Tantonville.
- A **M. Antoine Molina**, Brasserie Lorraine, rue de la Liberté.
- Et à **M. Juan Roquer**, Délégué du Syndicat d'Initiative de Valencia, 29, rue Dupuch.

NOTA. — Aux excursionnistes qui voudront se rendre en France après le circuit de l'Espagne, il leur sera **déduit le montant** du voyage de Port-Vendres à Alger.

Le départ d'Alger aura lieu avec un beau paquebot de la **Compañia Trasmediterranea Española** et le retour sera assuré par la **Compagnie de Navigation Mixte Française.**

Avant le départ, tout excursionniste recevra son **CARNET D'IDENTITE**, le **PROGRAMME OFFICIEL** du voyage et un artistique **INSIGNE** souvenir de l'excursion.

¡ ESPAÑÓLES !

ASISTID TODOS EN MASA A APLAUDIR AL CAMPEÓN DE BALEARES

REAL ALFONSO XIII

LOS PRÓXIMOS DOMINGO Y LUNES DIAS 20 Y 21 DE ABRIL DE 1930
EN EL STADE DU CAROUBIER FRENTE AL HIPÓDROMO

Dos Grandes Partidos de Futbol

DIA 20 DE ABRIL

CONTRA

GALLIA-SPORTS

DIA 21 DE ABRIL

CONTRA

L'A. S. S. E.

Los dos partidos con el REAL ALFONSO XIII serán arbitrados por el popular goal internacional

CHAYRIGUES

MATCH PRELIMINAR DEL DIA 20 ABRIL 1930

UNION SPORTIVE DE FORT-DE-L'EAU

Campeón de División de Honor

CONTRA

LA RESERVA DE GALLIA-SPORTS

MATCH PRELIMINAR DEL DIA 21 ABRIL 1930

MOULUDIA

CONTRA

LA RESERVA DE GALLIA-SPORTS

La locación para estos dos partidos estará abierta hasta las 11 de la mañana del domingo día 20 de Abril en los siguientes sitios:

ARGEL. — CAFE DU BALLON, rue d'Isly, n° 2.
KIOSQUE DIANOUX, près du Café
Coq Hardi.
CHEZ MORAGUES, Bar Palace (Bab-
el-Oued.
SAID, Kiosque Place du Gouverne-
ment.

BELCOURT. — CHEZ PUECH, Royal Bar.
HUSSEIN-DEY. — CAFE DE L'ESTUDIANTINA.
MAISON-CARREE. — GRAND CAFE DU COM-
MERCE.
FORT-DE-L'EAU. — CHEZ CAMPS, Café de la
Méditerranée.

TRIBUNAS, 15 francos. — POPULARES, 8 francos. — SILLAS RESERVADAS, 25 francos.



De arriba abajo y de derecha a izquierda
Piza, Cifre, Oliver, Dell Valle
del « Real Alfonso XIII »



Equipo del « Gallia Sports » que enfrentará
el « Real Deportivo Alfonso XIII » el 20 del corriente



El equipo « A. S. S. E. » que enfrentará
el « Real Deportivo Alfonso XIII » el 21 del corriente



De arriba abajo y de izquierda a derecha
Livas, Ramis, Florit, Ferrer
del « Real Alfonso XIII »

PUR — FIN — SEC
PHOSPHATÉ

CÉRÉBOS

EST LE MEILLEUR SEL DE
TABLE

COMO RECIBIO el "Real Alfonso XIII" al Real Club Deportivo Español

Como ya anunciamos en nuestro número anterior, La Real Sociedad Alfonso XIII, recibió el día 6 del actual en el Campo Buenos Aires de Palma de Mallorca y en partido eliminatorio del Campeonato de España, al actual Campeón Nacional Real Club Deportivo Español.

Con este motivo habian editado los alfonsinos un folleto de cariñosa bienvenida a los españolistas, del que entresacamos estas líneas:

No dejéis pasar esta ocasión de ver jugar al gran equipo campeón de España en la plenitud de su « forma ».

Zamora, Padrón, Solé, Bosch, Vantodrá, Portas... nombres prestigiosos del fútbol español.

Os deleitaréis con las paradas del gran Zamora, el único, el inimitable.

Los blanquiazules constituyen uno de los más potentes conjuntos continentales.

Real Club Deportivo Español de Barcelona... Uno de los prestigios más sólidos del fútbol ibérico...

Tributando al Español una cordial acogida y alentando al Alfonso, daréis un ejemplo de deportividad.

En el campo de Buenos Ayres la afición mallorquina podrá admirar

el juego magnífico del Español..., el mejor..., el único.

Hay muy buenos jugadores en España. Pero los de cepa, los verdaderos, el conjunto más admirable, ¿qué equipo puede presentarlo sinó el Español?

¡MALLORQUINES MENORQUINES IBICENCOS!

el representante oficial del fútbol
de vuestra bella región
se enfrentará
los días 20 y 21 de Abril de 1930
con los dos mejores
equipos de Argel

EL « GALLIA SPORTS »

y

« L'ASSOCIATION SPORTIVE
SAINT-EUGENOISE »
en el coquetón Stade del
GALLIA SPORTS

en el Caroubier, frente al Hipódromo

—o—

¡VENID A ALENTAR
A VUESTRO EQUIPO
CON VUESTROS APLAUSOS!



AL « CORREICO ».

Nuestro hermano mayor en Argelia « El Correo de España », acaba de celebrar su cincuentenario, Indudablemente habrá recibido en esta ocasión muchas felicitaciones, pero faltaba la nuestra, que no por tardía, es menos efusiva.

Los de esta casa, compartimos de todo corazón la fecha memorable del querido colega, y hacemos votos para que su estimado Director y entrañable compañero Don José María Marabotto, que tan patriótica labor viene realizando, sea recompensado en la nueva etapa en que ha entrado, como se merece y tiene derecho.

A « LA CHAOUIA ».

En atenta carta que nos dirige nuestro queridísimo compañero y Director de « La Chaouia » en Casablanca, nos colma de alabanzas que agradecemos infinito, pero que casi nos han hecho ruborizar...

Muchas gracias, amigo Gallel, y sepa que en esta casa, no cuenta Vd. más que con simpatías y que estamos a la reciproca para cuanto guste mandar.

—o—

Parece ser...

Que con el equipo «Alfonso XIII» llegará una numerosa caravana de mallorquines.

Adelantamosles a todos, nuestra más cariñosa bienvenida.

Necrologia.

El día 8 del actual, falleció en Argel Madame Jean Salort, esposa de nuestro distinguido amigo el Administrador de « L'Echo d'Alger » y de « L'Algérie ».

En tan triste ocasión, presentamos al estimado compañero la expresión de nuestro más cordial y sincero pésame.

Boda.

Ha contraído matrimonio la bella y distinguida señorita Antonita Escobedo Maciá con Don José Gómez Brufal.

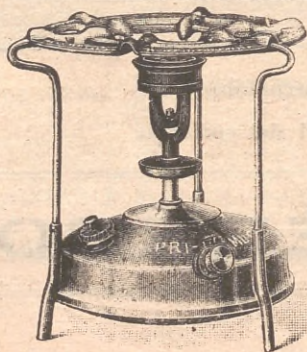
Reciban los contrayentes y sus respectivas familias nuestra enhorabuena.

El Curioso Impertinente.

“ PRIMUS ”

Hornillo a gas de petróleo

..... Sin igual



¡ Su precio dice su calidad !

..... Pidan

“ PRIMUS ”

MAISONS RECOMMANDÉES

BAR FRANÇOIS

27, rue Rovigo, ALGER

MICHEL BERNAT

Primeurs - Exportation

6, rue Rovigo, ALGER
Téléphone 22-62

ALFONSO EGEA

Exploitation forestière

AFFREVILLE

SEBASTIAN FEMENIAS

Bar « Tout-va-bien »

1, rue d'Aumale, MAISON-CARREE
Téléphone 1-85

JOSE FERRIS

Salon Coiffure

Pour Hommes et Dames

8, rue Jules-Ferry ALGER

La Transafricaine

Comptoir Commercial

COMMISSION — CONSIGNATION

EXPORTATION — IMPORTATION

Correspondance: Français, Espagnol, Anglais, Allemand et Portugais.

BUREAUX: 13, Rue de Constantine, Alger
Téléphone 35-98

VIVES et FULLANA

Salon de Coiffure

35, avenue Bouzaréa, ALGER

RESTAURANT DE LYON

Antonio Molina

8, rue des Trois-Couleurs, ALGER
Servicio esmerado a la carta

VICENTE SEMPERE

Epicerie

Marché de la Lyre, ALGER

BELDA

Sus confituras deliciosas

B. VERGES

Lièges

DJIDJELLI

PACO BERNABEU

STAOUELI

SALON DE COIFFURE

POUR HOMMES ET DAMES

ENRIQUE MOLINA CIVICO

Encuadernador

Avenue Parnet, Maison Mercadal
HUSSEIN-DEY

J. GONZALEZ et A. SEGARRA

ALIMENTATION

PRODUITS D'ESPAGNE

Rue Solférino ALGER

Téléphone 29-52

Cordonnerie des Beaux - Arts

ANTOINE BORRAS

19, rue de Tanger — ALGER
Chaussures élégantes sur mesure
Réparations en tous genres

ENTREPRISE GENERALE

de

PEINTURE

ENSEIGNES :: DECORATIONS

Christophe VALERO

30, Rue Montaigne — ALGER

Téléph.: 24-34

TAPIS ORIENTAUX

DE GRAND ART

D'après pièces authentiques ou Maquettes et sur commande

Bernard Levanneur

Dessinateur d'Art,

Tisserand

4, rue Volland, Alger

(Entrée Rue Jean-Bart)

LIÈGES AFRICAINS

S'adresser: François BALLADA, propriétaire à Cherchell (Algérie).
Tél. 0-90. Télég. Ballada-Cherchell.

CUVÉE DU CENTENAIRE



REBAUD-GIROD - ALGER

REFUSEZ LES IMITATIONS

RESTAURANT OUVRIER

de la Pêcherie

MICHEL LLUZAR

Propriétaire

Spécialité de *sepia sautée*

FABRICA DE CONSERVAS ALIMENTICIAS

de VICENTE BELDA (Hijo), 24, Rue Rigodit — ALGER

Frutas en Almibar — Frutas en su jugo — Confituras — Concentrados de tomate — Garantizados puros

Tintoreria TORRES

USINA : 10, Chemin Télemly, Alger

Téléphone : 20.40

SUCURSALES :

19 bis, Rue Rovigo ; 10, Rue Ampère

12, Aven. Bouzaréa — Tél. 62.13

—o—

Se tiñe en todos colores

DESENGRASAMIENTO A SECO

LUTOS EN 24 HORAS

Trabajo esmerado

Precios módicos

EXPEDICIONES AL INTERIOR

Au Modern's

2, Rue de Tanger — ALGER

—o—

DEJEUNERS ET DINERS

à Prix Fixe

—o—

SERVICE A LA CARTE

GRILL ROOM et TEA ROOM

Téléph.: 37.18



"LE SPIGOL"

remplace avantageusement
les meilleurs safrans

ALGER. — IMP. PFEIFFER & ASSANT

El Gerente: MATIAS ARANDA.

HOTELES RECOMENDADOS

a los viajeros para España

HOTEL RESTAURANT CONTINENTAL

Hermosos Comedores en planta baja.
Espléndidas habitaciones; agua corriente.

Teléfono. Autos.

Omnibus a todos los correos.

PALMA DE MALLORCA

GRAN HOTEL ROYAL

100 habitaciones a todo confort.

Agua corriente caliente y fría.

Timbres. — Cuartos de baño.

Ascensor hasta la salida de los teatros.

Coches y mozos a todos los trenes.

COCINA DE PRIMER ORDEN :—

VALENCIA — Pi y Margall, 5

GRAN HOTEL CONDAL

Director y Propietario

MATEO BORRELL

Boqueria, 23 — BARCELONA

Teléfono 1642 A

Calefacción — Agua corriente

Ascensor — Garage

HOTEL MEDIODIA

Glorieta Atocha, 8

MADRID

Situación espléndida. — Frente Estación

Madrid. — 300 habitaciones.

Confort moderno. — Agua corriente.

Calefacción. — Ascensor.

RESTAURANT EN LA CASA

BUREAU DE COMMERCE

Commissions et Courtage

Ventes et Achats de Propriétés

Villas, Immeubles, Terrains

Fonds de Commerce

—:o:—

MASCORT & Cie

11 bis, Rue d'Isly, 11 bis — ALGER

Téléphone 63-52

—o—

PRETS HYPOTHECAIRES

Escompte de valeurs

Prêts sur nantissements

Avances aux Fonctionnaires

Rédaction d'actes sous-seings privés

HOTEL UNIVERSO

Y CUATRO NACIONES
ZARAGOZA

Agua corriente. — Confort. — Baños

—o Precios moderados o—

Interpretes de Francés, Inglés, Italiano
y Alemán

FONDA DE LA MARINA

IBIZA

FRANCISCO PLANELL

Propietario

HOTEL LLORET

Restaurant

Rambla Canaletas, 5. — Teléfono 3097 A.

BARCELONA

(Junto a la Plaza Cataluña)

Confortables habitaciones, con
agua caliente, timbres, teléfonos, ca-
lefacción cuartos de baño, etc.

BARCELONA

Hôtel Restaurant Ranzini

Paseo Colón, 22, Frente al mar

Teléfono 15141

ANIS GRAS

GARANTI DISTILLÉ

—o—

Téléphone 7-52

ROYAL CITRON

ES EL MEJOR

4, Rue Voinot — ALGER

Téléphone: 3-24

A la Concurrence Chez MOATTI

Boulev. de Provence — 59, Av. de la Bouzaréah
ALGER - BAB-EL-OUED

R. C. Alger 1972 — Téléphone 48.59

MAISON DE CONFIANCE

La mieux assortie — Le meilleur marché

SPÉCIALITÉ DE BAS, MAILLE FINE

MERCERIE — BONNETERIE — LINGERIE

Tissus, Nouveautés — Parapluies, Ombrelles, etc.

Fournitures pour Tailleurs et Couturières

Ondulation Permanente

Application de Teintures

TOUS GENRES DE COIFFURES

POSTICHES

Maison SERRA

Coiffeur pour Dames

17, Rue Rovigo, 17

:: ALGER ::

Tél. 45.38

TABACOS Y PERIODICOS

Francisco ORS

60, Av. Bouzaréah -- Bab-el-Oued

Depósito de pelo
para pescar de Murcia
de todas calidades
y clase extra

Depositario de « La Antena
Española » en Bab-el-Oued

HOTEL

Saint-Jean

17, rue Michelet — ALGER

CONFORT MODERNE

Téléphone: 50-52

PIDAN EN TODAS PARTES UN



Tél. 7.27 Liminana frères, 26, rue Caussemille - ALGER

Pedid el agua mineral

- ST-LOUIS -

ES LA MEJOR

AGUSTIN QUIXAL

Agente - Representante

Aven. Frais-Vallon, 23, ARGEL

Levure Fraîche FALA

La Reine des Levures

Remarquable par sa Rapidité
et sa Conservation

Arrivage à tous les courriers
Livraison et expéditions rapides

« DIAMALT »

Extrait de malt concentré
garanti pur
à haut rendement diastasique
pour

BOULANGERIE - PATISSERIE
BISCUITERIE

R. GALVES, Représentant-
Dépositaire

12, Rue Montaigne, 12, ALGER
Téléphone 27-80

COIFFEUR POUR DAMES

PARFUMERIE

des Grandes Marques

EDGARD GÉLAS

98, Rue Michelet, 98

ALGER

Téléphone : 60-54

OLEICULTEURS !!!

SCOURTINS

EUREKA

NOUVEAUX SCOURTINS COCO

extra renforcé

Diplôme à Lyon en 1924

Pastor, Mira et Cie

7, Boulevard de Champagne, 7

:: ALGER ::

Téléphone 32.29

ASSURANCES de toute NATURE

G. MIR

« ALLIANCE AFRICAINE »

et

« POOL NORD AFRICAIN »

Compagnies Françaises d'Assurances

et Réassurances maritimes

INCENDIE, ACCIDENTS

AGENCE d'ALGER: 8, rue Letellier

C. C. Postaux n° 106.51.

Tél.: 40-23